

Zugaztel M.P., S.A.ren Kudeaketa  
Sistema Integratutik Kanpoko  
Auditoretza Zerbitzuaren Zehaztapen  
Teknikoen Plegua

2021/04/26



## AURKIBIDEA

|                                                                                                                                    |                                                   |          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|----------|
| <b>1</b>                                                                                                                           | <b>AURREKARIAK</b> .....                          | <b>2</b> |
| <b>2</b>                                                                                                                           | <b>XEDEA</b> .....                                | <b>2</b> |
| <b>3</b>                                                                                                                           | <b>ZEHAZTAPEN TEKNIKOAK</b> .....                 | <b>2</b> |
| <b>4</b>                                                                                                                           | <b>GIZA TALDEA ETA MATERIALA</b> .....            | <b>4</b> |
| 4.1                                                                                                                                | GIZA BALIABIDEAK.....                             | 4        |
| 4.2                                                                                                                                | BALIABIDE MATERIALAK .....                        | 4        |
| <b>5</b>                                                                                                                           | <b>BALDINTZA BEREZIAK</b> .....                   | <b>4</b> |
| 5.1                                                                                                                                | AGIRIAK .....                                     | 4        |
| 5.2                                                                                                                                | LANEN KONTROLA.....                               | 4        |
| 5.3                                                                                                                                | METODOLOGIA .....                                 | 4        |
| 5.4                                                                                                                                | DATUEN BABESA .....                               | 5        |
| 5.5                                                                                                                                | SEGURTASUN ETA KONFIDENTZIALTASUN BALDINTZAK..... | 5        |
| 5.6                                                                                                                                | JABETZA INTELEKTUALA.....                         | 6        |
| I. ERANSKINA: .....DATU PERTSONALAK BABESTE                                                                                        |                                                   | 1        |
| II. ANEXO / II. ERANSKINA: DATU PERTSONALEN TRATAMENDUA<br>IDENTIFIKATZEQA / IDENTIFICACIÓN DEL TRATAMIENTO DE DATOS<br>PERSONALES |                                                   | 7        |



## 1 AURREKARIAK

Zugaztelek Kudeaketa-Sistema Integratua du, ISO arauen arabera ziurtatutako prozesu operatiboekin:

- ✓ UNE-EN ISO 9001:2015 Araua
- ✓ UNE-ISO/IEC 27001:2014 Araua

## 2 XEDEA

Informazioaren Kalitatea eta Segurtasuna Kudeatzeko Sistema Integratuaren urteko kanpo-auditoriak erakunde akreditatu batek ematea.

## 3 ZEHAZTAPEN TEKNIKOAK

Egiaztatutako erakunde ziurtatzaile baten zerbitzuak behar dira 2021., 2022. eta 2023. urteetarako kudeaketa-ziurtagiri horien berritzea eta jarraipena egiteko.

Plegu honetan hiru urteko epean aurreikusitako zerbitzuetan ziurtagiri bakoitzeko aldi oso bati dagozkion lanak sartzen dira, hau da, bi jarraipen-auditoria eta espediente bakoitzeko berritze-auditoria bat.

Erakunde ziurtatzaileak eman beharreko zerbitzuek behar diren izapide eta ataza guztiak jasoko dituzte, erakunde horrek ziurtagiriaren jarraipena eta berrikuntza egin ahal izan ditzan, espedienteen, irismenen eta ziurtapen-arauen zerrenda honen arabera:

|                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Erreferentzia araua: UNE-EN ISO 9001:2015                                                                                              |
| Ziurtagiri zenbakia: ER-1141/2011                                                                                                      |
| Irismena:                                                                                                                              |
| ✓ Herritarrei arreta emateko kanal anitzeko azpiegituren diseinua eta garapena                                                         |
| ✓ Dokumentuei alta emateko, grabatzeko eta digitalizatzeko zerbitzua                                                                   |
| ✓ Herritarrentzako arreta ez-presentzialeko zerbitzua, nonahikoa                                                                       |
| ✓ Marketin digitaleko zerbitzua: Social media eta eduki digitalen koordinazioa, plangintza, argitalpena, monitorizazioa eta jarraipena |
| ▪ Langile propioak: 42                                                                                                                 |
| ▪ Kokapena: 1                                                                                                                          |

|                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------|
| Ziurtagiriaren irismena. UNE-EN ISO/IEC 27001:2014 erreferentzia araua |
|------------------------------------------------------------------------|



|                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Ziurtagiri zenbakia: SI-0002/2013</b>                                                                                                             |
| Honako prozesu hauei euskarri ematen dieten informazio-sistemak:                                                                                     |
| ✓ Herritarrei arreta emateko kanal anitzeko azpiegituren diseinua eta garapena                                                                       |
| ✓ Dokumentuei alta emateko, grabatzeko eta digitalizatzeko zerbitzua                                                                                 |
| ✓ Herritarrentzako arreta ez-presentzialeko zerbitzua, nonahikoa                                                                                     |
| ✓ Marketin digitaleko zerbitzua: Social media eta eduki digitalen koordinazioa, plangintza, argitalpena, monitorizazioa eta jarraipena               |
| Indarrean dagoen aplikagarritasun-adierazpenaren arabera, ziurtagiria ematen den egunean.                                                            |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ CPD duten zentro kopurua: 1</li> <li>▪ Ziurtagiria aplikatzen zaien langileen kopurua: 42 propio</li> </ul> |

Ziurtagirien jaulkipen- eta iraungitze-datak:

|                      | ISO 9001   | ISO 27001  |
|----------------------|------------|------------|
| Lehen jaulkipen-data | 2011-11-18 | 2013-01-14 |
| Azken jaulkipen-data | 2020-11-18 | 2020-11-18 |
| Iraungitze-data      | 2023-11-18 | 2023-11-18 |

Kanpoko auditoretzak eta egiaztapenak ekainean, uztailean edo irailean egin ohi dira, eta hori kontuan hartuko da horiek egiteko plangintza egiteko.

Lanak egiteko epeak honako taula honen arabera egingo dira:

|              | 2020      | 2021         | 2022         | 2023      |
|--------------|-----------|--------------|--------------|-----------|
| ER-1141/2011 | Berritzea | 1.jarraipena | 2.jarraipena | Berritzea |
| SI-0002/2013 | Berritzea | 1.jarraipena | 2.jarraipena | Berritzea |

Auditoretzak urtero egingo dira, bi ziurtagirietarako balio duen auditoretza bakarrean.

Arauen bertsio berrietara egokitzea ere sartzen da, kontratuaren indarraldian gertatzen bada.

Ziurtagiria indarrean dagoen bitartean, entitate ziurtatzaileak marka erabiltzeko lizentzia emango du, kudeaketa-sistemen eta adostasun-marken ziurtapenari buruzko Erregelamendu Orokorraren arabera, eta ziurtagirien ale berriak



gaztelaniaz zein euskaraz emateko moduan dagoela egiaztatuko du.

## 4 GIZA TALDEA ETA MATERIALA

### 4.1 GIZA BALIABIDEAK

Auditoretza-taldearen osaera aldatuz gero, kontratatutako erakunde ziurtatzaileak balio bereko beste profesional batekin ordeztu beharko ditu lanerako izendatutako langileak, baldintza-plegu honetan eskatzen diren baldintzak betetzen badituzte.

### 4.2 BALIABIDE MATERIALAK

Kontratatzan den erakunde ziurtatzaileak zerbitzua behar bezala emateko behar diren baliabide material guztiak izan beharko ditu, hala presentzialki nola telematikoki (egoerak hala eskatzen badu): datu-baseetarako sarbidea, posta elektronikorako eta telefono mugikorrerako sarbidea zerbitzua ematen parte hartzen duten auditoretza-taldeko kide guztientzat, eta Zugaztelen bulegotika-sistemeekin guztiz bateragarriak diren eta segurtasun-maila duten dokumentuekin lan egiteko aukera emango diena.

Kontratatzan den erakunde ziurtatzaileak bideokonferentzia-sistema bat izan beharko du, segurtasun-elementuz hornitua (firewall, enkriptatua), bilerak telematikoki egin ahal izateko, irudi- eta soinu-euskarriarekin denbora errealean, auditoriak aurrez aurre egin ezin badira.

## 5 BALDINTZA BEREZIAK

### 5.1 AGIRIAK

Auditatu beharreko arauak UNE-EN ISO 9001:2015 eta UNE-ISO/IEC 27001.

Kontratatzan den erakunde ziurtatzaileak gutxienez urtebetez gordeko ditu ziurtagiri bakoitzaren baldintza teknikoak betetzen direla egiaztatzen duten erregistroak.

### 5.2 LANEN KONTROLA

Erakunde ziurtatzaileak arduradun/solaskide bakarra ezarriko du, eta bera arduratuko da epeak betetzeaz, auditoretza-datak planifikatzeaz, denboran eta forman egindako lanen jarraipena eta kontrola egiteaz eta amaitutako zerbitzuak fakturatzeaz. Arduradun horrek jasoko ditu Zugaztelen jarraibide orokorrak.

Auditoretzan planteamendu bat egin beharko da, ahal den neurrian Zugaztelen jardueretan izango duen eragina minimizatzeke.

### 5.3 METODOLOGIA

Erakunde ziurtatzaileak, auditoretza egin baino sei hilabete lehenago gutxienez, bisita-plan bat bidaliko du, honako hauek zehaztuta: auditoretza-taldea, auditoretzaren helburuak eta irismena, datak eta auditoretza egin daitekeen arau



bakoitzaren plangintza-matrizeetarako berariazko alderdi guztiak. Planteamendu horretan oinarrituta, Zugaztelek auditoreen aurkako errekurtsoa jartzeko aukera izango du.

Zugaztelen instalazioetan egingo dira lanak.

Auditoretza-txostenak honako hauek jasoko ditu: ziurtagiriaren irismena eta egokitasuna, kudeaketa-sistemaren egokitasunari eta eraginkortasunari buruzko adierazpena, aurreko bisitekiko aldaketa esanguratsuak, indarguneak, hobetzeko aukerak, behaketak eta adostasun-ezak, kudeaketa-sistema heldu bat mantentzean ugariak direnak.

#### 5.4 DATUEN BABESA

Enpresa adjudikaziodunak isilpean gorde beharko ditu langileei emandako edo haien esku utzitako informazioa eta dokumentazioa, edo plegu honetan aipatzen diren zerbitzuak ematearen ondorioz haren berri jasotzen duena, Datu Pertsonalak Babesteari eta Eskubide digitalak bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoan xedatutakoaren arabera.

Datu pertsonalen tratamenduen xehetasuna eranskinetan zehaztuta dago.

#### 5.5 SEGURTASUN ETA KONFIDENTZIALTASUN BALDINTZAK

Zugaztelek, hala badagokio, bere sistema informatikoetarako sarbidea erraztuko du, aurretiazko prozeduren eta baimenen arabera, eta kontratu honetan zehaztutako zerbitzuak gauzatu ahal izateko beharrezko informazioa eta dokumentazioa emango ditu. Enpresa adjudikaziodunak konpromisoa hartu beharko du informazio hori Oinarri Teknikoen Agiri honetan jasotakoez gain beste helburu batzuetarako ez erabiltzeko, ez ateratzeko, ez lagatzeko, ez argitaratzeko edo saltzeko, ez eta euskarrietan emandako euskarri gisa deskargatzeko ere, eta ez du konpromisoa hartu beharko, ezta ere, osorik edo zati batean, euskarri informatikoan, eta euskarrian eman beharko.

Adjudikaziodunak bere gain hartu beharko ditu lan hori dela-eta eskuratzen dituen informazio-sistemei dagozkien segurtasun-arloko konpromisoak eta arauak, indarrean dagoen legeriaren arabera. Enpresak eta bere lantaldeak berariaz izango dute kontratua betetzean jakin dezaketen edozein daturi buruzko konfidentzialtasuna eta erreserba gordetzeko betebeharra, batez ere datu pertsonalei dagokienez. Datu horiek ezin izango dituzte kopiatu edo erabili Oinarri Teknikoen Plegu honetan agertzen dena ez den beste xede baterako, eta ezin izango diete beste batzuei laga, ezta kontserbatzeko ere.

Horretarako, ahalik eta zuhurtasun handiena ezarri beharko da datuetarako sarbidean. Horrelako arau-hausterik eginez gero, larritzat joko da eta kontratua suntsitzea ekarriko du, erantzukizun penalak edo bestelakoak deusetan galarazi gabe.

Adjudikaziodunak klausula partikularrak bete beharko ditu, zehazki, "11.3. Datu pertsonalen babesa", "11.4. Datu pertsonalen tratamendua", "11.5. Estipulazioak tratamendu-eragile gisa", "11.6. Azpikontratazioei lotutako tratamendu-azpienkarguak" eta "11.8. Klausula Berezien Pleguko "informazioaren segurtasuna".



## 5.6 JABETZA INTELEKTUALA

Enpresa adjudikaziodunak honako klausula hauek onartzeko konpromisoa hartzen du:

- Egindako lanarekin zerikusia duten jabetza intelektualeko eskubideak Zugaztelenak bakarrik izango dira. Horrela, jabetza intelektualaren eskubideak babestutako edozein produktu edo azpiproduktu ezin izango da erabili dagokion esparrutik kanpoko beste helburu batzuetarako, Zugaztelen berariazko eta idatzizko baimenik gabe. Enpresa lizitatzailleak artxibo guztietako iturri guztiak eta erabilitako programazio-baliabideak eman beharko dizkio Zugazteli.
- Lana gauzatzean sortutako dokumentazioa Zugaztelen jabetzakoa da soilik, eta dagokion enpresa adjudikaziodunak ezin du gorde, ezin du kopiarik lortu edo ez die hirugarrenei eman Zugaztelen idatzizko baimenik gabe. Baimen horrek, hala badagokio, enpresaren eskaera formala jaso ondoren emango luke, lortu nahi duen helburua adierazita. Paragrafo honetan xedatutakoa ulertuko da, kontratatutako lana egin izanaren probaren ondorioetarako gorde ezean. Zugaztelek berariaz baimentzen du lan honen emaitzak Zugaztelek berak etorkizunean egin beharreko lanen erreferentzia eta oinarri gisa erabiltzea.
- Enpresa adjudikaziodunak Zugaztelek emandako informazioaren konfidentzialtasuna bermatu beharko du, eta, datu pertsonalei dagokienez, gai horretan indarrean dagoen legeria bete beharko du bereziki. Enpresetako kolaboratzaile guztiek konpromisoa hartzen dute sekretu profesional osoa gordetzeko zerbitzua emateagatik jakin ditzaketen datu, informazio eta dokumentuei buruz, edozein dela ere haiek ordezkatzeko modua (ahozkoa edo idatzizkoa). Hizpide dugun esparruaren barruan esleitu zaizkien zereginak betetzeko ezinbestekoak diren laguntzaileek soilik izango dute informazio hori eskuratzeko aukera. Informazio hori konfidentziala eta isilpekoa dela ohartaraziko zaie guztiei.

Era berean, enpresa adjudikaziodunak berehala jakinarazi beharko dio Zugazteli segurtasun-sistemak huts egin duela edo informazioa babesteko sistemak ihes egin duela erakusten duen edozein susmo, baldin eta lanak egin bitartean hautematen bada.



## I. ERANSKINA: DATU PERTSONALAK BABESTEIA

- a. Bi alderdiak datu pertsonalen babesaren arloan aplikatzekoa den araudiaren mende daude: 2016/679 (EB) Erregelamendua, Europako Parlamentuarena eta Kontseiluarena, 2016ko apirilaren 27koa, pertsona fisikoen babesari buruzkoa (DBEO), eta 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5koa, datu pertsonalen babesari eta eskubide digitalen bermeari buruzkoa.
- b. Zugaztel, M.P., S.A. Tratamenduaren arduraduna da, eta tratamendu-eragilearekin lotuta dago, kontratu-harreman baten bidez ..... , <adierazi kontratu-prestazioaren xedea>
- c. Zerbitzu horiek emateko, erakunde/enpresa sinatzaileak tratamenduaren arduradunaren ardurapeko datuak eskuratu behar ditu.
- d. Kontratu honen bidez, tratamenduaren arduradunak baimena ematen du tratamenduaren eragileak lehenengoaren kontura trata ditzan bigarren adierazpenean adierazitako kontratu-prestaziorako beharrezkoak eta ezinbestekoak diren datu pertsonalak.
- e. Tratamenduaren arduradunak bere gain hartuko du erantzukizuna, DBEOren 24. artikuluekin eta haren eginkizunei eta betebeharrei buruzko gainerako xedapenekin bat.
- f. Tratamenduaren eragileak, DBEOren 28. artikulua betez, tratamenduaren arduradunaren datuen segurtasuna bermatzeko beharrezko bermeak dituela baieztatzen du, datuak babesteko indarrean dagoen araudiak ezartzen dituen neurri tekniko eta antolakuntzakoak ezarriz.
- g. DBEOren 28. artikulua betez, bi alderdiek askatasunez adosten dute Tratamenduaren Eragilearen Kontratu hau sinatzea, honako estipulazio hauen arabera.

## ESTIPULAZIOAK

### LEHENA. – HELBURUA

Erakunde/enpresa sinatzaileak onartzen eta bere gain hartzen du, honen bidez, datuetarako irispidea **kontratu nagusia gauzatzearen helburu soiletarako dela**, eta ezingo ditu aplikatu edo erabili beste helburu batzuetarako.

Erakundeak/enpresak arestian deskribatutako helburuak betetzeko eskura dituen datu pertsonalak tratamenduaren arduradunaren titulartasunekoak dira.

Tratamenduaren helburua eta egingo diren tratamenduak kontratu honen I. eranskinean zehazten dira.

### BIGARRENA. – TRATAMENDUAREN ERAGILEAREN BETEBEHARRAK

Tratamenduaren eragile den erakundeak/enpresak tratamendu-arduradunak ezarritako **jarraibideen arabera** tratatuko ditu datu pertsonalak, eta beharrezko bermeak emango ditu **neurri tekniko eta antolamenduzko egokiak** aplikatzeko, tratamendua legeko eskakizunekin bat etor dadin, eta, betiere, interesdunen eskubideen babesa bermatuta.



Tratamenduaren eragile den erakundeak/enpresak konpromisoa hartzen du Datuak Babesteko Lege Organikoan eta DBEOan jasotako datu pertsonalen segurtasunari buruzko betebeharrak betetzeko, batez ere 32.etik 36.era bitarteko artikuluetan jasotakoak.

Tratamenduaren eragileak eta bere langile guztiek honako betebeharrak hauek dituzte:

- Tratatu beharreko datu pertsonalak edo enkargua bete bitartean biltzen direnak tratatzea, **enkargu honen xederako bakarrik**. Datuak ezin izango ditu inola ere erabili bere helburuetarako. Betebeharrak hori funtsezkoa da Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 211.1 f) artikuluen ondorioetarako.
- Kasu bakoitzean tratamenduaren arduradunaren berariazko baimena izan ezean, datu pertsonalak **ez zaizkie** hirugarren pertsonari **jakinaraziko**, **ezta kontserbatzeko ere**.
- Datuak **tratamendu-arduradunaren jarraibideen arabera** tratatzea. Tratamenduaren eragileak hamar (10) egun balioduneko epean jakinaraziko dio tratamenduaren arduradunari jarraibide bat indarrean dagoen datuak babesteko araudiaren aurkakoa izan daitekeela uste badu.
- **Tratamenduaren Jardueren Erregistro bat** eramatea idatziz, arduradunaren kontura egindako tratamendu-jardura guztiak jasotzen dituen eta DBEOren 30. artikuluan ezarritakoa jasotzen duena.
- **Ez azpikontratatzeko** kontratu nagusiaren xedea osatzen duten prestazioetako bat bera ere, datu pertsonalak tratatzea dakarrena, tratamenduaren arduradunaren berariazko baimenik gabe, eragilearen zerbitzuen ohiko funtzionamendurako beharrezkoak diren zerbitzu osagarriak izan ezik.
- Enkargu honen bidez eskuratu dituen datu pertsonalak **isilpean gorde behar ditu**, baita xedea amaitu ondoren ere.
- Datu pertsonalak tratatzeko baimena duten pertsonak, berariaz eta idatziz, **konfidentzialtasuna** errespetatzeko eta dagozkion segurtasun-neurriak betetzeko konpromisoa hartzen dutela bermatzea. Neurri horien berri behar bezala eman behar zaie. Betebeharrak hori tratamenduaren edozein fasetan tratamendu-eragilearen kontura esku har dezakeen pertsona orori zabaltzen zaio, eta azken horren betebeharra da, halaber, bere mendeotasun organiko eta funtzionalaren pean dauden pertsonari sekretu-betebeharrari buruzko eta betebeharrak horri eusteari buruzko prestakuntza ematea, nahiz eta zerbitzua amaitu edo bereizi ondoren ere.
- Aurreko atalean ezarritako betebeharrak betetzen dela **egiaztatzen duen dokumentazioa** arduradunaren esku uztea; besteak beste, datu pertsonalak tratatzeko **baimena duten pertsonen zerrenda**, eta datu horiek berariaz eta idatziz konfidentzialtasuna errespetatzeko eta dagozkion segurtasun-neurriak betetzeko konpromisoa hartzen dutela bermatzea, behar bezala jakinarazita.
- Datu pertsonalak tratatzeko baimena duten pertsonen datu pertsonalak babesteko beharrezko **prestakuntza** bermatzea.
- Datuak biltzeko unean, egingo diren **datu-tratamenduei buruzko informazioa** ematea. Datuak biltzen hasi aurretik, tratamenduaren arduradunarekin adostu behar da informazioa nola idatzi eta zein formatutan emango den.



- Tratamenduaren arduradunari laguntzea datuen **babesaren arloko eskubideak baliatzeari erantzuten**. Tratamenduaren eraginpeko pertsonen beren eskubideak baliatzean aurkezten dituzten eskaerak tratamenduaren arduradunari helaraziko zaizkio, ebatz ditzan.
- Tratamenduaren arduradunari jakinaraztea, bidegabeko atzerapenik gabe eta, nolana ere, 72 orduko gehieneko epea baino lehen, bere kargura dituen datu pertsonalen **segurtasunaren urraketak**, gorabehera dokumentatzeko eta jakinarazteko informazio garrantzitsu guztiarekin batera.
- Datuen segurtasunaren urraketak ahalik eta lasterren jakinaraztea **datuen titularrei**, urraketak eskubide eta askatasunentzat arrisku handia ekar badezake.
- Tratamenduaren arduradunari laguntzea datuen babesari buruzko **eragin-ebaluazioak egiten** eta kontrol-agintaritzari aurretiazko kontsultak egiten, hala dagokionean.
- Datuak Babesteko Lege Organikoaren (Datuak Babesteko Lege Organikoa) lehen xedapen gehigarriaren bigarren paragrafoan xedatutakoaren arabera, **kontratistak urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuan ezarritako segurtasun-neurriak aplikatu behar ditu** (3/2010 Errege Dekretua, urtarrilaren 8koa, Administrazio Elektronikokoaren (ENS) esparruan Segurtasunaren Eskema Nazionala arautzen duena). Beraz, tratamenduaren arduradunak **segurtasun-neurri tekniko eta antolakuntzakoak** hartu beharko ditu, eskura dituzten datu pertsonalen konfidentzialtasuna, osotasuna, erabilgarritasuna, benetakotasuna eta trazabilitatea bermatzeko, bai eta datu horiek tratatzen dituzten informazio-sistemen ere. Zehazki, Senen II. eranskinean jasotako neurriak aplikatu beharko dira. Ezarritako neurriek eragotzi egin beharko dute lehenengo estipulazioan adierazitako jarduerak gauzatzeko eskuratu behar dituen datuak baimenik gabe erabiltzea.
- **Datuak Babesteko Ordezkaria** izendatzea, horretarako legezko betebeharra izanez gero, eta haren nortasuna eta harremanetarako datuak arduradunari jakinaraztea.
- Arduradunaren esku jartzea bere betebeharrak betetzen dituela frogatzeko **behar duen informazio guztia**, bai eta arduradunak edo arduradunak baimendutako beste auditore batek egiten dituen auditoretzak edo ikuskapenak egiteko ere.
- Datu pertsonalak babesteko araudia eta erantzukizun aktiboaren **betebeharra betetzen direla egiaztatzen duten ebidentziak** edukitzea. Adibidez: betetze-mailari buruzko aurretiazko ziurtagiriak, auditoretzen emaitzak, jokabide-kodeei atxikitzea, etab. Era berean, kontratua indarrean dagoen bitartean, egindako informazio, ziurtagiri eta auditoria guztiak jarriko ditu tratamenduaren arduradunaren eskura.
- Kontratua formalizatu aurretik, adierazpen bat aurkeztea, **zerbitzariak non kokatuko diren** eta horiei lotutako zerbitzuak nondik emango diren adierazteko. Kontratuaren indarraldian zehar, kontratistak nahitaez jakinarazi beharko du adierazpenean emandako informazioan (zerbitzarien kokapenari eta lotutako zerbitzuen prestazioaren kokapenari buruzko adierazpena) gertatzen den edozein aldaketa. Bi betebeharrak horiek funtsezkoak dira Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 211.1 f) artikuluen ondorioetarako.
- Erakundeak/enpresak konpromisoa hartzen du tratamenduaren arduradunak emandako datuak **bere instalazioetan eskuragarri** izateko, bien arteko harreman juridikoak irauten duen bitartean.



- Kontratua amaitu ondoren, honakoak **itzuli edo suntsitzeko konpromisoa** hartzen du, dagokionaren arabera eta l. eranskinean azaltzen denaren arabera:
  - Eskura izan dituen datu pertsonalak;
  - Tratamenduaren ondorioz kontratistak sortutako datu pertsonalak;
  - Datu horietako edozein duten euskarri eta dokumentuak, kopiarik gorde gabe.

Lege bidez edo Europar Batasuneko zuzenbideko arau bidez baimentzen edo eskatzen ez bada, kasu horretan ez da suntsituko. Hala ere, tratamenduaren eragileak datuak gorde ahal izango ditu erantzukizunak sor daitezkeen bitartean. Azken kasu horretan, datu pertsonalak blokeatuta eta ahalik eta denbora laburrenean gordeko dira, eta epe horren amaieran modu seguruan eta behin betiko suntsituko dira.

Estipulazio hauek eta horietan ezarritako betebeharrak, bai eta l. eranskineko jarraibideek ere, Tratamenduaren Arduradunaren eta Tratamenduaren Eragilearen arteko Tratamendu Enkargurako kontratua osatzen dute, DBEOko 28.3 artikulua aitaz duena. Hemen jasotako betebeharrak eta prestazioak **ezin dira ordaindu kontratu nagusian aurreikusitakoaz bestelako modu batean edo gehigarri batean**, eta kontratuaren xede den kontratu-prestazioaren eta kontratuaren iraupen bera izango dute; hala badagokio, kontratuaren iraupen bera izango dute. Hala ere, kontratua amaitzen denean, sekretueginbeharrak indarrean jarraituko du, denbora-mugarik gabe, kontratua gauzatzen ari diren pertsona guztientzat.

## HIRUGARRENA. – TRATAMENDUAREN ARDURADUNAREN BETEBEHARRAK

Kontratu nagusia betetzearen ondoriozko prestazioak gauzatzeko, Tratamenduaren arduradunak kontratu honen lehenengo baldintzan zehaztutako jardura gauzatzeko behar den informazioa ematen dio Tratamenduaren eragile den Erakundeari/Enpresari.

Datuen titular diren interesdunen kategoriak eta tratamenduaren eragilearen eskura jarriko diren datu pertsonalen kategoriak l. eranskinean ageri dira.

Tratamenduaren arduradunari honako hau dagokio:

- Kontratu honen l. eranskinean zehazten diren **datuak eragileari ematea**.
- Eragileak egin beharreko tratamendu-eragiketen datu pertsonalak babesteari buruzko **arrisku-azterketa edo inpaktuaren ebaluazioa** egitea.
- Kontrol-agintaritzari dagozkion **aurretiazko kontsultak** egitea.
- Tratamenduaren eragileak kontratua bete aurretik eta kontratu osoan **DBAOren eta DBLOren** xedapenak betetzen dituela egiaztatzea.
- **Tratamendua gainbegiratzea**, ikuskapenak eta auditoretzak egitea barne. Tratamenduaren eragileak den erakundeak/enpresak onartzen du arduradunaren organo auditoreak erabaki ditzakeen kontrol- eta gainbegiratze-jardura guztiak onartzea, lagatutako informazioa behar bezala lortu eta erabili dela eta aplikatu beharreko arauzko baldintzak betetzen direla egiaztatzeko.

## LAUGARRENA. – AZPOIKONTRATAZIOAK



Eranskin honetako BIGARREN hizpaketako e) letran ezarri den bezala, Tratamenduaren eragileak **ezin izango du azpikontratatu** kontratu nagusiaren xede diren prestazioetatik bat ere, baldin eta datu pertsonalen tratamenduan eragiten badute **Tratamenduaren arduradunaren berariazko baimenik gabe**, eragilearen zerbitzuen ohiko funtzionamendurako beharrezkoak diren zerbitzu osagarriak izan ezik.

Tratamenduaren eragileak hirugarren batzuekin kontratu nagusiaren exekuzioa azpikontratatu nahi badu eta azpikontratistak datu pertsonalak eskuratu behar baditu, tratamenduaren eragileak aldeztetik jakinaraziko dio tratamenduaren arduradunari, eta datu pertsonalen zein tratamendu dakarren adieraziko dio, arduradunak erabaki dezan, hala badagokio, azpikontratazio horretarako baimena eman ala ez.

Betiere, azpikontratazioa baimentzeko, **ezinbesteko baldintza** da baldintza hauek betetzea:

- Azpikontratistaren datu pertsonalen tratamendua bat etortzea indarrean dagoen legeriarekin, kontratu honetan ezarritakoarekin, l. eranskineko xedapenekin eta, hala badagokio, tratamenduaren arduradunak ezartzen dizkion xedapenekin.
- Tratamenduaren eragileak eta azpikontratistak Tratamendurako Enkargu-kontratua formalizatzea, kontratu honetan aurreikusitako baldintzekin bat etorritik, eta kontratu hori Tratamenduaren arduradunaren esku jarriko da, badagoen eta zer duen egiaztatzeko.

Tratamenduaren eragileak arduradunari jakinaraziko dio beste azpikontratista batzuk lanean hasi edo ordeztzeko aurreikusitako edozein aldaketaren berri, eta, hala, arduradunari baimena emateko aukera emango dio. Eskatera horri ez erantzutea aurka egitearen parekoa da.

Tratamenduaren eragileak zerbitzariak edo horiei lotutako zerbitzuak azpikontratatu nahi baditu, nahitaezkoa da eskaintzan aldeztetik adieraztea zein azpikontratistaren izena edo enpresa-profila jarri behar den, kaudimen profesional edo teknikoaren baldintzen arabera definituta. Betebehar hori funtsezkoa da Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 211.1 artikuluko f letraren ondorioetarako.

## **BOSGARRENA. – DATUAK BABESTEKO ARAUDIARI MEN EGITEA**

Honen bidez, bi alderdiak datuen babesaren arloko araudiaren mende jartzen dira (DBEO eta Datuak Babesteko Lege Organikoa). Araudi hori kontratu-espedienteari aplikatu beharreko araubide juridikoa da, eta nahitaez bete beharrekoa da kontratistarentzat eta kontratatzailearentzat. Beraz, bi aldeek datuak babesteko araudian xedatutako betebehar eta estipulazio guztiak errespetatu eta bete behar dituzte.

Aurrekoa alde batera utzi gabe, bi aldeek nahitaez bete behar dituzte kontratu honetan eta kontratu nagusian datu-babesaren arloan ezarritako betebehar eta estipulazio guztiak.

## **SEIGARRENA. – KONTRATUA EZ BETETZEA**

Erakunde/enpresa sinatzaileak adierazten du badakiela eta berariaz onartzen duela tratamenduaren arduradunak edozein unetan eta alde bakarretik **errebokatu** ahal izango dituela tratamendu-eragilearen kontratu honen bidez **eskuratutako eskubideak**, baldin eta ohartarazten badu dokumentu honetan hartutako betebeharren bat ez dela bete.



---

Betebeharrak ez betetzeak, baimenik ez duten erabiltzaileek informazioa behar ez bezala eskuratzeak, agindutako funtziorako beharrezkoak ez diren prozesuak edo transakzioak esleitzeak eta lortutako informazioa ez zaintzeak edo isilpean ez gordetzeak edozein motatako erantzukizunak eskatzea ekarriko du, erantzukizun penala barne, eta, zehazki, Datu Pertsonalak Babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoaren IX. tituluan ezarritakoak.

#### **ZAZPIGARRENA. – IRAUPENA**

Kontratu hau indarrean egongo da tratamenduaren arduradunarekin harreman juridikoa duen bitartean.



| II. ANEXO / II. ERANSKINA: DATU PERTSONALEN TRATAMENDUA IDENTIFIKATZEQA / IDENTIFICACIÓN DEL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Datu pertsonalen tratamendua                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Tratamiento de datos personales                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Kontratutako zerbitzua emateko, Tratamenduaren Eragilea, Tratamenduaren Arduradunaren datu pertsonalak tratatu ditzake. Tratamendu horren deskribapena eranskin hauetan azaltzen da.                                                                                                                                                                                       | Para la prestación del servicio contratado, el Encargado del Tratamiento ha de acceder a datos personales del Responsable del Tratamiento. La descripción y el alcance de dicho tratamiento se detalla en el presente Anexo.                                                                                                                                                  |
| Tratamenduaren arduraduna eta harremanetarako                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Identidad del Responsable del tratamiento y contacto                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Zugaztel, M.P., S.A., erakundearen zuzendaritza kudeatzailea. Kanariar Uharteak kalea, 21 - 3. solairua - 48015- Bizkaia.                                                                                                                                                                                                                                                  | Dirección Gerente de Zugaztel, M.P., S.A., Islas Canarias 21, 3 planta, Bilbao - 48015 - Bizkaia.                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Tratamenduaren eragilea                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Identidad del Encargado del tratamiento y datos de contacto                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <i>Pertsona kontratista</i> izango da.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Se corresponderá con la <i>persona contratista</i> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Tratamenduaren arduraduneko Datuak Babesteko Oredetzakaria                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Persona delegada de Protección de Datos del Responsable del Tratamiento                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Bizkaiko Foru Aldundiko Lege Aholkularitza, Informazioaren Segurtasuna eta Datu Babesa Bideratzeko Ataleko burua. Kale nagusia, 25 - 48009 Bilbo                                                                                                                                                                                                                           | Jefatura de la Sección de Asesoramiento Jurídico, Seguridad de la Información y Protección de Datos de Diputación Foral de Bizkaia. Gran Vía, 25 - 48009 Bilbao                                                                                                                                                                                                               |
| Tratamenduaren helburua                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Finalidad del tratamiento                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Kontratutik eratortzen den <u>datuen tratamendua</u> adieraziko da:                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Se indicará el <u>tratamiento de datos</u> que se derive del contrato: <ul style="list-style-type: none"> <li>Servicio de auditorías externas al Sistema Integrado de Gestión de Zugaztel, M.P., S.A.</li> </ul>                                                                                                                                                              |
| Pertsona interesdunaren eskubideak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Derechos de la persona interesada                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Interesatuak/eraginpekoak bere datuak eskuratzeko, zuzentzeko eta ezabatzeko eskubidea du, baita horiek tratatzeko mugak jartzeko edo horren aurka agertzeko ere, eta horretarako:<br>Zugaztel, M.P., S.A. Kanariar Uharteak kalea, 21 - 3. solairua - 48015- Bizkaia.<br>Horrez gainera, interesdunak eskubidea du dagokion kontrol-agintaritzari erreklamazioa jartzeko. | La persona interesada podrá acceder a sus datos, solicitar su rectificación, su supresión o la limitación de su tratamiento, y oponerse a este presentando un escrito dirigido a:<br>Zugaztel, M.P., S.A., Islas Canarias 21, 3 planta, Bilbao - 48015 - Bizkaia.<br>La persona interesada dispone igualmente del derecho a reclamar ante la autoridad de control pertinente. |
| Datuen tratamenduaren jarduerak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Actividades del tratamiento de datos                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Datu pertsonalen tratamenduak honako hauek barne hartuko ditu:                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | El tratamiento de los datos personales comprenderá:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |



|                                                                                                                                                                   |   |                                                                                                                                              |   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Datuak atzematea                                                                                                                                                  |   | Captura de datos                                                                                                                             |   |
| Datuak grabatzea                                                                                                                                                  | X | Grabación de datos                                                                                                                           | X |
| Datuak egituratzea                                                                                                                                                | X | Estructuración de datos                                                                                                                      | X |
| Datuak aldatzea                                                                                                                                                   |   | Modificación de datos                                                                                                                        |   |
| Interesdunekin harremanetan jartzea                                                                                                                               |   | Puesta en contacto con personas interesadas                                                                                                  |   |
| Datuak biltegitratzea                                                                                                                                             | X | Almacenamiento de datos                                                                                                                      | X |
| Datuak ateratzea (berreskuratzea)                                                                                                                                 | X | Extracción de datos (recuperación)                                                                                                           | X |
| Datuak kontsultatzea                                                                                                                                              | X | Consulta de datos                                                                                                                            | X |
| Datuak lagatzea / zabaltzea                                                                                                                                       |   | Cesión / difusión de datos                                                                                                                   |   |
| Datuak interkonektatzea (gurutzatzea)                                                                                                                             |   | Interconexión (cruce) de datos                                                                                                               |   |
| Datuak erkatzea (egiaztatzea)                                                                                                                                     | X | Cotejo (comprobación) de datos                                                                                                               | X |
| Datuak suntsitzea                                                                                                                                                 | X | Destrucción de datos                                                                                                                         | X |
| Tratamenduaren eragilearen informazio-sistemetan datuak kontserbatzea                                                                                             |   | Conservación de datos en sistemas de información del encargado de tratamiento                                                                |   |
| Datuen aldi baterako kopiak egitea                                                                                                                                | X | Copias temporales de datos                                                                                                                   | X |
| Datuen segurtasun-kopiak egitea, datuen berreskuratzea                                                                                                            | X | Copias de seguridad de los datos, recuperación de datos                                                                                      | X |
| Beste batzuk (zehaztu)                                                                                                                                            |   | Otros (especificar)                                                                                                                          |   |
| <b>Tratamenduaren zilegitasuna</b>                                                                                                                                |   | <b>Legitimación del tratamiento</b>                                                                                                          |   |
| 1. DBEOren 28. art.<br>2. 9/2017 Legea, azaroaren 8koa, sektore publikoaren kontratuei buruzkoa.<br>3. Pertsona kontratistarekin formalizatu beharreko kontratua. |   | 1. Art 28 RGPD<br>2. Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.<br>3. Contrato a formalizar con la persona contratista. |   |
| <b>Datu pertsonalen kategoriak</b>                                                                                                                                |   | <b>Categorías de datos personales</b>                                                                                                        |   |
| <b>DATOS IDENTIFICATIVOS:</b>                                                                                                                                     |   | <b>DATOS IDENTIFICATIVOS:</b>                                                                                                                |   |
| NAN / IFZ / Identifikazio-agiri Ofiziala                                                                                                                          | X | D.N.I. / N.I.F. / Documento de Identificación Oficial                                                                                        | X |
| Izen-abizenak                                                                                                                                                     | X | Nombre y Apellidos                                                                                                                           | X |
| Posta-helbidea                                                                                                                                                    |   | Dirección postal                                                                                                                             |   |
| Telefona                                                                                                                                                          |   | Teléfono                                                                                                                                     |   |
| Sinadura                                                                                                                                                          | X | Firma                                                                                                                                        | X |
| Nazionalitatea                                                                                                                                                    |   | Nacionalidad                                                                                                                                 |   |
| Jaioteguna                                                                                                                                                        |   | Fecha Nacimiento                                                                                                                             |   |
| Jaioterria                                                                                                                                                        |   | Lugar de nacimiento                                                                                                                          |   |
| Adina                                                                                                                                                             | X | Edad                                                                                                                                         |   |



|                                                                                                                                                        |   |                                                                                                                                                      |   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Egoera zibila                                                                                                                                          |   | Estado Civil                                                                                                                                         |   |
| Helbide elektronikoa                                                                                                                                   | X | Correo electrónico                                                                                                                                   | X |
| Sexua                                                                                                                                                  |   | Sexo                                                                                                                                                 |   |
| Gizarte Segurantzako zenbakia                                                                                                                          |   | Nº de la Seguridad Social                                                                                                                            |   |
| Irudia (argazkiak edo bideoak)                                                                                                                         |   | Imagen (Fotografías o videos)                                                                                                                        |   |
| Soinuak (audio-grabaketak)                                                                                                                             |   | Sonidos (Grabaciones de audio)                                                                                                                       |   |
| Sare sozialak (Twitter, Facebook, Instagram profilak, besteak beste)                                                                                   |   | Redes Sociales (Perfil Twitter, Facebook, Instagram, entre otros)                                                                                    |   |
| Seme-alaba kopurua                                                                                                                                     |   | Número de hijos o hijas                                                                                                                              |   |
| Ezaugarri pertsonalak (altuera, pisua, taila, besteak beste)                                                                                           |   | Características personales (Altura, peso, talla, entre otros)                                                                                        |   |
| Beste batzuk (zehaztu)                                                                                                                                 |   | Otros (especificar)                                                                                                                                  |   |
| BESTE DATU MOTA BATZUK                                                                                                                                 |   | OTRO TIPO DE DATOS                                                                                                                                   |   |
| Prestakuntza-datuak (titulu akademikoak, diplomak, besteak beste)                                                                                      | X | Datos de formación (Títulos, Académicos, diplomas, entre otros)                                                                                      | X |
| Lanbide-esperientzia -edo -historia                                                                                                                    | X | Experiencia o Historial profesional                                                                                                                  | X |
| Lanbidea                                                                                                                                               | X | Profesión                                                                                                                                            | X |
| Lanpostua edo lanbide-kategoria                                                                                                                        | X | Puesto de trabajo o categoría profesional                                                                                                            | X |
| Lizentziak edo baimenak                                                                                                                                |   | Licencias, permisos o autorizaciones                                                                                                                 |   |
| Elkarte, klub edo bestelakoetan kide izatea                                                                                                            |   | Pertenencia a Asociaciones, Clubes, entre otros                                                                                                      |   |
| Jabetza edo ondasunak                                                                                                                                  |   | Propiedad o posesiones                                                                                                                               |   |
| Ekonomikoak, finantzarioak edo aseguruak (banku-datuak, kontu korrantea, txartel-zenbakia, zergei, soldatei, subsidioei buruzko datuak, besteak beste) |   | Económicos, Financieros y de Seguros (Datos Bancarios, Cuenta Corriente, Número de Tarjeta, Datos sobre Tributos, Sueldos, Subsidios, entre otros)   |   |
| Informazio komertzialerako datuak (jarduerak, negozioak, besteak beste)                                                                                |   | Datos de información comercial (Actividades, Negocios, entre otros)                                                                                  |   |
| Transakzioei buruzko datuak (interesdunak eskaintako ondasun edo zerbitzuak, interesdunak jasotako ondasun edo zerbitzuak, besteak beste)              |   | Datos de transacciones (Bienes o servicios ofertados por la persona interesada, bienes o servicios recibidos por la persona interesada, entre otros) |   |
| Administrazioko arau-hausteei buruzko datuak                                                                                                           | X | Datos sobre infracciones administrativas                                                                                                             | X |
| Zigor arau-hausteei buruzko datuak                                                                                                                     | X | Datos sobre infracciones penales                                                                                                                     | X |
| Beste batzuk (zehaztu)                                                                                                                                 |   | Otros (especificar)                                                                                                                                  |   |
| DATUEN KATEGORIA BEREZIAK (DBEOREN 9.ART)                                                                                                              |   | CATEGORÍAS ESPECIALES DE DATOS (ART. 9 RGPD)                                                                                                         |   |
| Etnia- edo arraza-jatorria                                                                                                                             |   | Origen étnico o racial                                                                                                                               |   |
| Iritzi politikoak                                                                                                                                      |   | Opiniones políticas                                                                                                                                  |   |
| Sinesmen erlijioso edo filosofikoak                                                                                                                    |   | Convicciones religiosas o filosóficas                                                                                                                |   |
| Sindikatu-afiliazioa                                                                                                                                   |   | Afiliación sindical                                                                                                                                  |   |
|                                                                                                                                                        |   | Datos genéticos                                                                                                                                      |   |



|                                                                                                                                                                |   |                                                                                                                                                                                                 |   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Datu genetikoak                                                                                                                                                |   | Datos biométricos dirigidos a identificar de manera unívoca a una persona física                                                                                                                |   |
| Pertsona fisiko bat adiera bakarrean identifikatzera bideratutako datu biometrikoak                                                                            |   | Datos relativos a la salud                                                                                                                                                                      |   |
| Osasunari buruzko datuak                                                                                                                                       |   | Datos relativos a la vida sexual o las orientación sexuales                                                                                                                                     |   |
| Sexu-bizitzari edo sexu-joerei buruzko datuak                                                                                                                  |   |                                                                                                                                                                                                 |   |
| Pertsona interesdunen kategorien deskribapena                                                                                                                  |   | Descripción de las categorías de personas interesadas                                                                                                                                           |   |
| Herritarrak                                                                                                                                                    |   | Ciudadanía                                                                                                                                                                                      |   |
| Adingabeak (14 urte, DBEDBLoren 7. art)                                                                                                                        |   | Menores (14 años, art 7 LOPDGDD)                                                                                                                                                                |   |
| 65 urtetik gorako pertsonak                                                                                                                                    |   | Personas mayores de 65 años                                                                                                                                                                     |   |
| Egoiliarak                                                                                                                                                     |   | Personas Residentes                                                                                                                                                                             |   |
| Bezeroak                                                                                                                                                       | X | Personas Clientes                                                                                                                                                                               | X |
| Hornitzaileak                                                                                                                                                  | X | Personas Proveedoras                                                                                                                                                                            | X |
| Atxikitako pertsonak edo kideak                                                                                                                                |   | Personas Asociadas o Miembros                                                                                                                                                                   |   |
| Jabeak edo errentariak                                                                                                                                         |   | Personas Propietarias o Arrendatarias                                                                                                                                                           |   |
| Ikasleak                                                                                                                                                       |   | Personas Estudiantes                                                                                                                                                                            |   |
| Legezko ordezkariak                                                                                                                                            | X | Personas Representantes Legales                                                                                                                                                                 | X |
| Harremanetarako pertsonak                                                                                                                                      |   | Personas de Contacto                                                                                                                                                                            |   |
| Eskatzaileak                                                                                                                                                   |   | Personas Solicitantes                                                                                                                                                                           |   |
| Onuradunak                                                                                                                                                     |   | Personas Beneficiarias                                                                                                                                                                          |   |
| Langileak                                                                                                                                                      |   | Personas Trabajadoras                                                                                                                                                                           |   |
| Enplegu-eskatzaileak                                                                                                                                           |   | Personas Demandantes de Empleo                                                                                                                                                                  |   |
| Kargu publikoa duten pertsonak                                                                                                                                 | X | Personas con Cargos Públicos                                                                                                                                                                    | X |
|                                                                                                                                                                |   |                                                                                                                                                                                                 |   |
| Datuen hartzaileak                                                                                                                                             |   | Personas destinatarias de los datos                                                                                                                                                             |   |
| "Ez da datu pertsonalak lagatzeko aukera aurreikusten".                                                                                                        |   | "No se contempla la posibilidad de cesión de datos personales".                                                                                                                                 |   |
| Datuen kontserbazeko epea                                                                                                                                      |   | Plazo de conservación de los datos                                                                                                                                                              |   |
| Kontratuaren egikaritzea betetzeko beharrezkoa den denboran zehar kontserbatuko da, bere bermepean zehar hedatu eta legezko edo kontratuzko betebeharrak bete. |   | Se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la ejecución del contrato, extensión durante su plazo de garantía y posterior cumplimiento de obligaciones legales y contractuales. |   |
| Datuen tratamendua amaitzean datuak eskuragarri jartzea                                                                                                        |   | Disposición de los datos al terminar el tratamiento de datos                                                                                                                                    |   |



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Tratamendua amaitzen denean, <i>pertsona kontratistak</i> honako hauek egin beharko ditu</p> <p>Datuak suntsitzea, prestazioa eman ondoren. Suntsitu ostean, <i>pertsona kontratistak</i> suntsitu egin dituela ziurtatu beharko du idatziz eta <i>tratamenduaren arduradunari</i> eman beharko dio ziurtagiria. Edozelan ere, <i>pertsona kontratistak</i> kopia bat gorde dezake, behar bezala blokeatutako datuekin, prestazioaren betearazpenetik erantzukizunak sortu daitezkeen bitartean.</p> | <p>Una vez finalice el tratamiento, la persona contratista debe:</p> <p>Destruir los datos, una vez cumplida la prestación. Una vez destruidos, la persona contratista debe certificar su destrucción por escrito y debe entregar el certificado a la persona responsable del tratamiento. No obstante, la persona contratista puede conservar una copia, con los datos debidamente bloqueados, mientras puedan derivarse responsabilidades de la ejecución de la prestación.</p> |
| <b>Segurtasun neurri teknikoen eta antolakuntza-neurrien deskribapen orokorra</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>Descripción general de las medidas técnicas y organizativas de seguridad</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p>Informazio-sistemen kategorizazioa eta segurtasun-neurrien ezarpena, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duen 3/2010 Errege Dekretuaren arabera.</p> <p>MAILA ERTAINA</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p>Categorización de sistemas de información y aplicación de medidas de seguridad de acuerdo al Real Decreto 3/2010, del Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica.</p> <p>NIVEL MEDIO</p>                                                                                                                                                                                                                                                      |



Kanariar Uharteak, 21, 3.solairua

48015 BILBO (Bizkaia)

Tel - Telf: (+34) 94 656 7717

Faxa - Fax: (+34) 94 401 2348

<mailto:erosketakzugaztel@bizkaia.eus>

<http://zugaztel.bizkaia.eus>



- Herritarrei arreta eskaintzeko kanal anitzeko azpiegituren diseinua eta garapena / *Diseño y desarrollo de infraestructuras multicanal para la atención a la ciudadanía*
- Dokumentuei alta eman eta horiek grabatu nahiz digitalizatzea zerbitzua / *Servicio de alta, grabación y digitalización de documentos*
- Herritarrei kanal orotako arreta ez-presentziala eskaintzeko zerbitzua / *Servicio de atención no presencial omnicanal a la ciudadanía*
- Marketing digitaleko zerbitzua: sare sozialen eta eduki digitalen koordinazioa, plangintza, argitalpena, monitorizazioa eta jarraipena / *Servicio de marketing digital: coordinación, planificación, publicación, monitorización y seguimiento de social media y contenidos digitales*